



Puerto Alto

Calle José Carlos Outon Soto 3

Bloque 6, Apartamento XX

29680 Estepona (MA)

deze vakantie is uw contactpersoon:

Your contact this holiday is:

Estepona Services - Arwen Nooter: 0034 682 874 846

www.EsteponaServices.com

www.Top-Estepona.es



www.Top-Estepona.es



www.Top-Estepona.es

Beste gasten,

Wat fijn dat wij u mogen verwelkomen! Wij hopen dat u een heerlijk en ontspannen verblijf zult hebben in ons appartement en bij Urbanización Puerto Alto.

Om het verblijf voor iedereen prettig te houden, vragen wij vriendelijk rekening te houden met onderstaande huisregels:

- Het appartement heeft een marmeren vloer, waardoor geluid sneller hoorbaar is. Wilt u daarom voorzichtig zijn met het schuiven van stoelen?
- Tussen 14.00 en 17.00 uur is het siësta-tijd. Ook na tien uur 's avonds verzoeken wij u geen harde muziek te draaien of lawaai te maken.
- Voor handdoeken en wasgoed zijn er twee droogrekken beschikbaar. Het is niet toegestaan om was of handdoeken over het balkon te hangen.
- Plaats nooit hete pannen direct op de tafel of het aanrecht.
- Wilt u de airconditioning uitschakelen wanneer de terrasdeur openstaat of wanneer u het appartement verlaat?
- Glaswerk is niet toegestaan bij het zwembad, voor ieders veiligheid.
- Het gebruik van een houtskool- of kolenbarbecue is niet toegestaan.

Hartelijk dank voor uw begrip en medewerking.

Wij wensen u een fantastisch verblijf!

Om uw vakantie zo aangenaam mogelijk te maken, hier wat nuttige en algemene informatie:



Als er problemen of vragen zijn over de airco; of over het water/elektriciteit neem dan contact op met Arwen.



Het appartement beschikt over een uitgebreid televisiepakket en internet. Uitleg hoe het werkt vindt u verderop in deze brochure.



Mocht er iets beschadigen of breken. Dat kan gebeuren maar laat het ons even weten; zodat we het artikel kunnen vervangen.



Ieder appartement heeft 2 sleutelbossen; waarvan 1 met zender van de garage en de tussendeur. Laat nooit de sleutel in de binnenkant van de deur zitten, wij kunnen de deur dan niet openen als u bent buitengesloten.



In het mandje op de eettafel liggen 4 zwembadkaarten voor u klaar. Vergeet bij het verlaten van het zwembad niet even uit te checken, zodat de kaarten de volgende keer weer gewoon werken.





Dear Guests,

We are delighted to welcome you and hope you will have a wonderful and relaxing stay in our apartment at Urbanización Puerto Alto.

To ensure a pleasant stay for everyone, we kindly ask you to take note of the following house rules:

- The apartment has marble floors, which can make noise travel more easily. Please be mindful when moving chairs.
- Siesta time is between 2:00 PM and 5:00 PM. Also after 10 p.m., we kindly ask you not to play loud music or make noise.
- Two drying racks are available for towels and laundry. Hanging towels or laundry over the balcony is not permitted.
- Please do not place hot pans directly on the table or kitchen countertop.
- Kindly switch off the air conditioning when the terrace door is open or when you leave the apartment.
- Glassware is not allowed in the pool area, for everyone's safety.
- The use of charcoal or coal barbecues is not permitted.

Thank you very much for your understanding and cooperation.

We wish you a fantastic stay!



www.Top-Estepona.es

To make your holiday as pleasant as possible, here is some useful general information:



If you have any problems or questions regarding the air conditioning, water, or electricity, please contact Arwen.



The apartment is equipped with an extensive TV package and internet access. Instructions on how to use them can be found later in this brochure.



If something gets damaged or broken, no worries — these things can happen. We kindly ask you to let us know, so we can replace the item if necessary.



Each apartment has 2 sets of keys, one of which includes a remote control for the garage and the intermediate entrance door. Please never leave the key on the inside of the door, as this will prevent us from opening the door if you accidentally lock yourself out.



In the basket on the dining table, you will find 4 pool access cards ready for use. Please remember to check out when leaving the pool area, so the cards will work properly again next time.



Estimados huéspedes,

¡Nos alegra mucho darles la bienvenida! Esperamos que disfruten de una estancia maravillosa y relajante en nuestro apartamento y en Urbanización Puerto Alto.

Para garantizar una estancia agradable para todos, les rogamos tener en cuenta las siguientes normas de la casa:

- El apartamento tiene suelo de mármol, por lo que el ruido puede escucharse con mayor facilidad. Les agradecemos tener cuidado al mover las sillas.
- El horario de siesta es de 14:00 a 17:00. También después de las diez de la noche le rogamos que no ponga música alta ni haga ruido.
- Hay dos tendederos disponibles para toallas y ropa. No está permitido colgar ropa o toallas sobre el balcón.
- No coloque nunca sartenes u ollas calientes directamente sobre la mesa o la encimera.
- Por favor, apague el aire acondicionado cuando la puerta de la terraza esté abierta o cuando salga del apartamento.
- No está permitido llevar vasos o cristalería a la zona de la piscina, por la seguridad de todos.
- No está permitido el uso de barbacoas de carbón.

Muchas gracias por su comprensión y colaboración.

¡Les deseamos una estancia fantástica!

Para que sus vacaciones sean lo más agradables posible, aquí encontrará información útil y general:



Si tiene algún problema o pregunta sobre el aire acondicionado, el agua o la electricidad, por favor contacte con Arwen.



El apartamento dispone de un amplio paquete de televisión e internet. Las instrucciones sobre cómo utilizarlos se encuentran más adelante en este folleto.



Si algo se daña o se rompe, no se preocupe, estas cosas pueden pasar. Le agradecemos que nos lo comunique para poder reemplazar el artículo si es necesario.



Cada apartamento dispone de 2 juegos de llaves, uno de ellos con mando para el garaje y la puerta intermedia. Por favor, no deje nunca la llave puesta en el interior de la puerta, ya que no podremos abrirla en caso de que se quede fuera del apartamento.



En la cesta sobre la mesa del comedor encontrará 4 tarjetas de acceso a la piscina listas para usar.

Por favor, recuerde registrar la salida al dejar la piscina para que las tarjetas vuelvan a funcionar correctamente la próxima vez.





Op loopafstand bij de haven bevinden zich 2 supermarkten/

Within walking distance, near the marina, there are 2 supermarkets/

A poca distancia, junto al puerto, hay 2 supermercados:

- SuperCor 08.00u – 02.00u
- Carrefour Express 09.00u – 21.30u

Op 10min rijden/ A 10-minute drive away/ A 10 minutos en coche

- Lidl 09.00u – 21.30u
- Aldi 09.00u – 21.30u
- Carrefour 09.00u – 22.00u
- Mercadona 09.00u – 21.30u

De markt in Estepona/ The market in Estepona/ El mercado de Estepona



Op woensdag boven bij de Mercadona en op zondag in de haven.

On Wednesdays near Mercadona and on Sundays in the marina.

Los miércoles junto al Mercadona y los domingos en el puerto.



Overzicht van markten in de omgeving/

Overview of markets in the area/ Resumen de los mercados de la zona:

Maandag/Monday /Lunes	Marbella
Dinsdag/Tuesday/ Martes	Fuengirola
Woensdag/Wednesday/ Miércoles	Estepona
Donderdag/Thursday/ Jueves	San Pedro Calahonda Torremolinos
Vrijdag/Friday/ Viernes	Benalmadena Las Chapas/Elviria Casares (oude stad/old town) Sabinilas
Zaterdag/Saturday/ Sábado	Puerto Banus Elviria Fuengirola (vlooiemarkt/flea-market) Calahonda
Zondag/Sunday/ Domingo	Estepona Sotogrande Benahavis





Enkele restaurant tips/ a few restaurant tips/ Algunas recomendaciones de restaurantes

in de haven/in the harbour/ En el puerto

Halomon C. Poniente 25 +34 690 83 10 68	Rosatti (Italian) Urbanización Puerto Deportivo, 8 +34 952 79 66 06
La Taberna del Puerto (Tapa's) Av. Luis Braille, 2, +34 666 66 85 52	Thapa Thai 13 Arrabal Pto Deportivo +34 951 31 84 45
Restaurante La Escollera (Fish) C. Puerto Pesquero, 10 +34 952 80 63 54	Asador De Pollos El dorado (take-away) Av. Puerta del Mar, 53, +34 952 63 33 18

In de oude stad/in the old town/ En el casco antiguo

Café de Theresa (breakfast / lunch) Av. San Lorenzo, 18 +34 640 69 05 85	La Casa del Rey C. Raphael, 7 +34 951 96 54 14
La Tarantella (Italian) C. Sta. Ana, 15, +34 951 57 10 53	la Casa de mi Abuela Calle Caridad, 54, +34 952 79 19 67
Oliva Iberoteca Restaurante Calle Caridad, 97 +34 636 48 25 79	Grillhouse Restaurante Av. España, 64, +34 744 64 81 30





Neem bij medische of andere urgentie altijd contact op met

Estepona Services. Arwen 682 874 846

Voor assistentie of eventueel hulp bij het vertalen.

Bel wel eerst 112 als het levensbedreigend is.

Alarm Nummer Algemeen	112
<u>Nuttige Telefoonnummers: (0034-)</u>	
Ambassade Nederland (Madrid)	913 537 500
Honoraire Consul België (Mijas)	952 599 159
Eerste Hulp Post	
Avenida Juan Carlos 29, Estepona	950 802 208
Tandarts Clínica Dental Milenium Estepona	951 307 575
C. Real 129 Estepona,	
Huisarts dr. Peter Furness	
Puerto Paraiso, Bloque 1, Estepona	952 802 907 /
	670 665 730
Ziekenhuis Hospital Cenyt	
Avenida Andalucia 2, Estepona	952 808 100





Always contact in case of medical or other urgency

Estepona Services. Arwen 682 874 846

**She can assist and act as an interpreter during translation
Call 112 first if the situation is life-threatening..**

General; Police, First Aid, Fire Brigades, Ambulance 112

Useful phone numbers (0034-)

British Consulate (Malaga) 902 109 356

Honoraire Consulate Ireland (Fuengirola) 952 475 108

American Consulate (Fuengirola) 952 474 891

Canadian Consulate (Malaga) 952 223 346

Deutsche Consulate (Malaga) 952 363 591

First Aid Clinic

Avenida Juan Carlos 29, Estepona 950 802 208

Dentist Clínica Dental Milenium Estepona 951 307 575

C. Real 129 Estepona,

GP dr. Peter Furness

Puerto Paraiso, Bloque 1, Estepona 952 802 907 /
670 665 730

Hospital Cenyt


Avenida Andalucia 2, Estepona 952 808 100

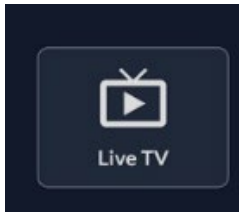


Via deze app op de televisie kunt u televisie kijken



Druk op het “home” knopje;

Met (1) en (2) kunt u schakelen tussen de verschillende apps.
Druk op (3) om de  HOT IPTV app te selecteren;



Selecteer “Live TV” in het menu

Er zijn ook films en series

In het televisie menu; aan de linker kant staan de
verschillende menu’s per land/taal. Met de knoppen
1/2/3 op de afstandsbediening kan je deze selecteren;



Met de return knop op de afstandsbediening kunt u weer
een stapje terug om een ander televisie menu te selecteren;

Met de “home” knop komt u weer in het menu van de apps.






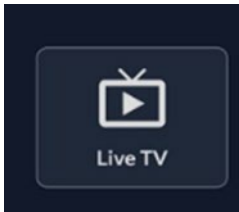
With this app, you can watch television.



Press the “home” button;

With (1) and (2) you can now switch between the different apps. Press (3) to select  the HOT IPTV app;

The menu will now start. Select “Live TV”



There are also movies and series

In the television menu; on the left side are the different menus per country/language. You can select it with the buttons 1/2/3 on the remote control;



With the return button on the remote control you can go back one step to select another television menu;


With the "home" button you return to the menu of the apps.



Con esta aplicación puede ver televisión.



Pulse el botón «Inicio»;

Con (1) y (2) ahora puede cambiar entre las diferentes aplicaciones. Pulse (3) para seleccionar la aplicación  HOT IPTV.

Ahora se iniciará el menú. Seleccione «Live TV».

El menú de televisión; en el lado izquierdo se encuentran los diferentes menús por país/idioma. Puede seleccionarlos con los botones 1/2/3 del mando a distancia



Con el botón de retroceso del mando a distancia puede volver un paso atrás para seleccionar otro menú de televisión

Con el botón «Inicio» vuelve al menú de las aplicaciones

Would you be so kind to help us with watering the potted plants on the terrace during your stay?
Every now and then... Especially the olive tree..

Your effort is much appreciated

Thank you..

Family Top



Everything that gets love grows
Thank you, Family Top

¿Sería tan amable de ayudarnos a regar las macetas de la terraza durante su estancia?
De vez en cuando... Sobre todo el olivo..
su esfuerzo es muy apreciado

Gracias..

Familia Top

Zou u zo vriendelijk willen zijn om ons tijdens uw verblijf te helpen met het water geven van de potplanten op het terras?
Af en toe... Vooral de olijfbom..
Uw inspanning wordt zeer op prijs gesteld

Bedankt..

Familie Top

Voor meer informatie en leuke uitstapjes
bezoek onze web-site.

Hier is ook onze verhuurkalender te vinden.

For more information and nice trips visit
our web-site.

Our rental calendar is also available
there.

Para obtener más información y viajes
agradables, visite nuestro sitio web.

Nuestro calendario de alquiler también
está disponible allí.

www.Top-Estepona.es



Thank
you!

Wij stellen het zeer op prijs om uw reactie
en ervaring terug te lezen in ons
gastenboek en op Airbnb/Booking.com

Eventuele suggesties mag u sturen naar
tips@Top-Estepona.es

We really appreciate reading your comments
about your stay in our guestbook and on
Airbnb/Booking.com

Any suggestions can be sent to
tips@Top-Estepona.es

Realmente apreciamos leer sus comentarios
sobre su estadía en nuestro libro de visitas
y en Airbnb/Booking.com

Cualquier sugerencia puede ser enviada a
tips@Top-Estepona.es



PUERTO ALTO

From the board of Puerto Alto

Welcome to Puerto Alto Swimming Pools!

The Urbanización has 2 swimming pools. The upper pool is essentially a family pool and we recommend that adults without children visit the lower pool; when it is open. For both pools we ask for patience with the children when they are playing.

LIFEGUARDS

At certain times lifeguards are at the service of visitors. The lifeguards will intervene when it is justified for safety or order reasons. Their instructions must be followed.

SUN BEDS

As the sun beds are for the benefit of all, they may NOT be "reserved" by placing towels etc. or kept by some others, except when occupants are in the pool.

SHOWER

Use shower before entering the pool to remove suntan oil, cream and perspiration.

TOILETS

There are two bathrooms in the pool area. Wear footwear when visiting the restrooms to avoid accidents and for hygiene.

GLASS

For the safety of all users, no glass objects are allowed in the pool area, as they can break.

CHILDREN AND PLAY

Use of the pool by children under the age of 8 must be mainly supervised by parents and/or responsible adults. The lifeguards cannot take responsibility. They are not babysitters

When several people are in the pool area, inflatable beds or toys in the pool or ball games are not permitted. The Lifeguard decides when it is allowed.

For children who still wear a diaper, a swimming diaper is of course mandatory to prevent "accidents". If an "accident" happens, we are unfortunately forced to temporarily close the pool due to the extremely strict rules regarding water quality in Spain.

PUERTO ALTO

VOOR IEDERS PLEZIER

Bezoekers en huurders, houd er rekening mee dat u zich in een gemeenschap van eigenaars bevindt. Laten we dit voor iedereen een aangename plek houden.

Speel geen muziek af en praat niet luid aan de mobiele telefoon. Dit is storend voor anderen.

De rook die gepaard gaat met roken is hinderlijk voor anderen en daarom is roken niet toegestaan.

Huisdieren zijn niet toegestaan in het zwembadgedeelte om te voorkomen dat zij hun behoefte doen bij het zwembad.

MEDEDELINGENBORDEN

Dezelfde welzijns- en veiligheidsregels gelden voor beide zwembaden. In het zwembadgedeelte hangt een mededelingenbord met de regels.

FOR EVERYONE'S WELL-BEING

Visitors and tenants, please remember that you are in a community of owners. Let's make this a pleasant place for all.

Do not play music or talk loudly on the mobile phone. It is disturbing to others.

The smoke associated with smoking is irritating to others and is therefore not permitted.

Pets are not allowed in the pool area to avoid them defecating in the pool area.

NOTICE BOARDS

The same well-being and safety rules applies for both pools. A notice board with the rules is allocated in the pool area.

PARA EL BIENESTAR DE TODOS

Visitantes e inquilinos, recuerden que se encuentran en una comunidad de propietarios. Hagamos de este un lugar agradable para todos.

No ponga música ni hable en voz alta por el teléfono móvil. Esto molesta a los demás.

El humo asociado al tabaco resulta molesto para otras personas y, por lo tanto, no está permitido fumar.

No se permiten mascotas en la zona de la piscina para evitar que defequen en el área de la piscina.

TABLEROS DE ANUNCIOS

Las mismas normas de bienestar y seguridad se aplican a ambas piscinas. En la zona de la piscina hay un tablero de anuncios con las normas